



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Regionaalarengukomisjon*

---

**2010/2277(INI)**

7.2.2011

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 1–67**

**Arvamuse projekt**  
**Sophie Auconie**  
(PE456.823v01-00)

Ühtne turg ettevõtluse ja majanduskasvu edendajana  
(2010/2277(INI))

AM\856028ET.doc

PE458.519v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Muudatusettepanek 1**  
**Kerstin Westphal**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 1**

*Arvamuse projekt*

1. väljendab heameelt Euroopa Komisjoni ettepanekute üle, mille eesmärk on süvendada ühtset turgu;

*Muudatusettepanek*

1. väljendab heameelt Euroopa Komisjoni ettepanekute üle, mille eesmärk on süvendada ühtset turgu, ***taunides siiski seda, et puuduvad nii ambitsioonikas tegevuskava tarbijate kaitseks kui ka sotsiaalne klausel;***

Or. de

**Muudatusettepanek 2**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 1**

*Arvamuse projekt*

1. väljendab heameelt Euroopa Komisjoni ettepanekute üle, mille eesmärk on süvendada ühtset turgu;

*Muudatusettepanek*

1. ***märgib, et liidu ühtse turu ja regionaalarengut puudutavad poliitikameetmed on põhjalikult täiendavad ja aitavad mõlemad kaasa ühtekuuluvuse ja konkurentsivõime Euroopale;*** väljendab heameelt Euroopa Komisjoni ettepanekute üle, mille eesmärk on süvendada ühtset turgu;

Or. fr

**Muudatusettepanek 3**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 1 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

***1 a. taunib seda, et ühtekuuluvuspoliitika ümberkorraldamine pole kajastunud komisjoni ettepanekutes ning ükski meetmete süsteem ei tugine ühtekuuluvuspoliitika Lissaboni lepingust tulenevale tähendusele;***

Or. de

**Muudatusettepanek 4  
Heide Rühle**

**Arvamuse projekt  
Lõige 2**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

***2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle;***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 5  
Rosa Estaràs Ferragut**

**Arvamuse projekt  
Lõige 2**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

***2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas***

***2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas***

peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja **ettevõtlust** kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle;

peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja **ettevõtjakutsumust, ettevõtja kuju väärtustamist ja toetust ettevõtlusfunktsioonile ja füüsilisest isikust ettevõtjatena töötamisele** kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle;

Or. es

## **Muudatusettepanek 6 Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

### **Arvamuse projekt Lõige 2**

#### *Arvamuse projekt*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle;

#### *Muudatusettepanek*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle; **tuletab meelde, et ühtekuuluvuspoliitika võib ühtse turu edasises integreerimises mängida pöördelist rolli, eriti toe pakkumisega kõigi ELi piirkondade VKEdele;**

Or. en

**Muudatusettepanek 7**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 2**

*Arvamuse projekt*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle;

*Muudatusettepanek*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise üle; ***kutsub komisjoni ja liikmesriike üles muutma ELi vahendeid kergemini kättesaadavaks, iseäranis VKEde jaoks, kes on Euroopa majanduse kõige paindlikum osa;***

Or. en

**Muudatusettepanek 8**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 2**

*Arvamuse projekt*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” tugevdamise

*Muudatusettepanek*

2. rõhutab, et globaliseerivas maailmas peab ühtne turg tagama ettevõtjatele võimalikult hea ettevõtluskeskkonna ja võtma arvesse VKEde eripära ***ja mitmekesisust***, et edendada töökohtade loomist, innovatsiooni ja ettevõtlust kõikides ELi piirkondades, kaasa arvatud maapiirkondades; väljendab seetõttu heameelt Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act” kavandatava hindamise ja põhimõtte „kõigepealt mõtle

üle;

väikestele” tugevdamise üle; **tuletab meelde kohalike kaupluste tähtsust ebasoodsas olukorras olevate territooriumide, eelkõige raskustes linnaosade või väheasustatud piirkondade sotsiaalse sideme, tööhõive ja dünaamilisuse jaoks; nõuab neile otsustavat toetust liidu regionaalpoliitika kaudu;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 9  
Heide Rühle**

**Arvamuse projekt  
Lõige 3**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**3. palub Euroopa Komisjonil ja liikmesriikidel teha lõpp viivitamisele ja puudustele ühtse turu direktiivide ülevõtmisel moonutamata konkurentsi huvides;**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 10  
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Arvamuse projekt  
Lõige 3 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**3 a. märgib asjaolu, et ühtne patenditurg ei ole endiselt täielik; julgustab selles suhtes ühenduse patendi arendamist, mis võib edendada innovatsiooni, majanduskasvu ja konkurentsivõimet ning pakkuda Euroopa ettevõtjatele seega võimalust lõigata täiel määral kasu ELi ühtsest turust;**

Or. en

**Muudatusettepanek 11**  
**Kerstin Westphal**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 4**

*Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

*Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; **toonitab, et ühtse turu edusammud ja liidu piirkondade areng on üksteisest vastastikuselt tingitud**; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. de

**Muudatusettepanek 12**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 4**

*Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile **infrastruktuuri** arendamisel, **eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates**

*Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile **piirkondade majanduslikul ja sotsiaalselt ühtekuulival** arendamisel;



**piirkondades**; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (**näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud**); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid; kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. de

### **Muudatusettepanek 13 Rosa Estaràs Ferragut**

#### **Arvamuse projekt Lõige 4**

##### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

##### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu **tegelik ja tõhus** tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile **sellele eesmärgile orienteeritud** infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates **ning territoriaalsete eripäradega** piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud) **kui projektide teostamise soodustamiseks määravaid vahendeid**; kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. es

### **Muudatusettepanek 14 Oldřich Vlasák**

#### **Arvamuse projekt Lõige 4**

### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); ***kutsub üles kaotama neid piiranguid riskikapitalifondidele, kes soovivad investeerida ELi piirkondadesse, mis, juhul kui seda lubatakse, võimaldaks ELi piirkondadel täita täielikult oma osa komisjoni juhtalgatuses “Innovatiivne liit”***; kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. en

## **Muudatusettepanek 15** **Luís Paulo Alves**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 4**

#### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja

#### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades, ***juhtides tähelepanu vajadusele, et üleeuroopaliste transpordivõrkude eesmärke laiendataks nendele piirkondadele***; kutsub üles leidma

liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. pt

## **Muudatusettepanek 16** **Georgios Stavrakakis**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 4**

#### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

#### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud – **võttes samal ajal täielikult arvesse, et vajalik on üldhuviteenuste kõrge kvaliteet ja üldine juurdepääs neile**); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. en

## **Muudatusettepanek 17** **Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 4**

### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud, **piiriäärsetes** ja äärepoolseimates piirkondades; **soovitab struktuurifondide kasutamisel territoriaalset lähenemisviisi, et ergutada investeerimist piiriülestes energia-, transpordi-, side-, tervishoiu-, keskkonna-, teadus- ja haridusinfrastruktuuridesse, et tagada kõikidele juurdepääs esmastele teenustele ja tagada siseturu sujuv toimimine**; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. fr

## **Muudatusettepanek 18 Petru Constantin Luhan**

### **Arvamuse projekt Lõige 4**

#### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja

#### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu **kõigi eeliste täieliku kasutamise** eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi

erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. ro

## **Muudatusettepanek 19** **Ramona Nicole Mănescu**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 4**

#### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu **regionaalpoliitika** kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

#### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu **piirkondliku ja kohaliku** poliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. en

## **Muudatusettepanek 20** **Vasilica Viorica Dăncilă**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 4**

#### *Arvamuse projekt*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade,

#### *Muudatusettepanek*

4. rõhutab, et ühtse turu tagamine kõikides ELi piirkondades on inimeste, kaupade,

kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

kapitali ja teenuste vaba liikumise ning seega ka tugeva ja dünaamilise ühtse turu eeltingimuseks; juhib seoses sellega tähelepanu liidu regionaalpoliitika kesksele rollile infrastruktuuri arendamisel, eriti vähemarenenud ja äärepoolseimates piirkondades; **pidades silmas tulemusrikaste seoste loomist teadus- ja haridusmaailma ning innovatsiooni ja kohalike traditsioonide vahel**, kutsub üles leidma uusi rahastamise allikaid (näiteks avaliku ja erasektori partnerlus, projektivõlakirjad ning kasutustasud); kutsub komisjoni ja liikmesriike üles üheskoos lihtsustama tulutoovaid projekte reguleerivaid eeskirju;

Or. ro

## **Muudatusettepanek 21** **Kerstin Westphal**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 5**

#### *Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st **leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja** valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumad regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

#### *Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumad regionaalpoliitikat, aga ka **võimalikult suurt läbipaistvust ja** rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. de

**Muudatusettepanek 22**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 5**

*Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et **regionaalpoliitika** rakendamine on **Euroopa 2020. aasta strateegia ja** ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama **dünaamiliselt ja** ettenägelikult, st leevendama rohkem **rahvusvahelistest kaubanduslepingutest** tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

*Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et **ühtekuuluvuspoliitika** rakendamine on ühtse turu **majandusliku ja sotsiaalse** süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama ettenägelikult, st leevendama rohkem **ülemaailmsetest sündmustest, nagu majanduskriisist või kliimamuutusest** tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks **ja kliimaatiliseks** muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. de

**Muudatusettepanek 23**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 5**

*Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest

*Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib **sellega seoses** tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, **eelkõige** leevendama rohkem

kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama **ELi piirkonnad** ette **sotsiaalmajanduslikuks muutuseks**; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju **ELi** piirkondadele ja valmistama **neid** ette **üha enam vajalikeks ja vältimatuteks sotsiaalmajanduslikeks muutusteks**; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. es

## **Muudatusettepanek 24** **Oldřich Vlasák**

### **Arvamuse projekt** **Lõige 5**

#### *Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st **leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks**; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

#### *Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st **aitama arendada ELi piirkondade suutlikkust kohaneda sotsiaalmajandusliku muutusega**; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. en



**Muudatusettepanek 25**  
**Luís Paulo Alves**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 5**

*Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

*Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks **nende piirkondade jaoks uuendatud ülemaailmse strateegia raames, mis põhineb kehtivate tingimuste ja potentsiaali, samuti valdkondlike poliitikameetmete ja vahendite paindlikkuse vahelisel tasakaalul**; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. pt

**Muudatusettepanek 26**  
**Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 5**

*Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi

*Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega **ning kutsub komisjoni üles looma**

struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

***tegelikku seost ühtse turu akti ja ELi 2020. aasta strateegia vahel***; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. en

## **Muudatusettepanek 27 Ramona Nicole Mănescu**

### **Arvamuse projekt Lõige 5**

#### *Arvamuse projekt*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

#### *Muudatusettepanek*

5. rõhutab, et regionaalpoliitika rakendamine on Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast otsustava tähtsusega; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama ***paindlikult***, dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid; ***rõhutab, kui vajalik on struktuurifondide eeskirju sügavamalt ühtlustada ja integreerida, vältides projekti jagunemist eri osadesse, mida kohaldataks erinevatele***

*fondidele; soovitab, et ei keskendutaks ainult kulutuste põhjendatusele, vaid sekkumiste kvaliteedile ning vahendid koondataks abi tugevdamisesse juhtimise valdkonnas;*

Or. en

**Muudatusettepanek 28**  
**Nuno Teixeira**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 5**

*Arvamuse projekt*

5. rõhutab, *et* regionaalpoliitika *rakendamise on* Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast *otsustava tähtsusega*; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

*Muudatusettepanek*

5. rõhutab *piirkondade ja* regionaalpoliitika *rakendamise tähtsust* Euroopa 2020. aasta strateegia ja ühtse turu süvendamise edukuse seisukohast; juhib tähelepanu sellele, et ELi struktuurifondide vahendeid peaks eraldama dünaamiliselt ja ettenägelikult, st leevendama rohkem rahvusvahelistest kaubanduslepingutest tulenevat kahjulikku mõju piirkondadele ja valmistama ELi piirkonnad ette sotsiaalmajanduslikuks muutuseks; nõuab seetõttu kasutajasõbralikumat regionaalpoliitikat, aga ka rangemaid eeskirju vältimaks „fondi lüpsmist“, mil moel mõned ettevõtjad võivad kuritarvitada liidu rahastamisvahendeid;

Or. pt

**Muudatusettepanek 29**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 6**

### *Arvamuse projekt*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide *õiglase vahepealse kategooria* loomiseks;

### *Muudatusettepanek*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide *õiglase üleminekumeetmete* loomiseks;

Or. en

## **Muudatusettepanek 30 Franz Obermayr**

### **Arvamuse projekt Lõige 6**

#### *Arvamuse projekt*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide *õiglase vahepealse kategooria* loomiseks;

#### *Muudatusettepanek*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide *õiglase vahepealse kategooria* loomiseks, ***mille puhul tuleb kindlustada see, et sihipäraselt edendataks eriti neid piirkondi, mille SKP moodustab alates ELi idalaienemisest ELi riikidega võrreldes rohkem kui 75% ELi keskmisest SKP-st inimese kohta ning ka see, et ka vaesemad alad ELi rikkaimates piirkondades, näiteks vaesemad linnaosad, vajavad erilist toetust;***

**Muudatusettepanek 31**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 6**

*Arvamuse projekt*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide õiglase vahepealse kategooria loomiseks;

*Muudatusettepanek*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide õiglase vahepealse kategooria loomiseks, **või teisi meetmeid, mis võimaldavad neid soovimatuid tagajärgi kõrvaldada;**

**Muudatusettepanek 32**  
**Markus Pieper, Sabine Verheyen**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 6**

*Arvamuse projekt*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive **eesmärkide**

*Muudatusettepanek*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu **õiglaste üleminekueeskirjade üle piirkondade jaoks, kes loobuvad** lähenemise **eesmärkidest** ning **liituvad**

*õiglase vahepealse kategooria loomiseks;*

piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive  
*eesmärkidega;*

Or. en

### **Muudatusettepanek 33**

**Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

#### **Arvamuse projekt**

#### **Lõige 6**

##### *Arvamuse projekt*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide õiglase vahepealse kategooria loomiseks;

##### *Muudatusettepanek*

6. rõhutab, et ühtse turu sisepiiridel asuvad piirkonnad kogevad esimesena nende piiride eemaldamise olulisust; palub komisjonil võtta arvesse probleeme, mis on seotud „känniseefektiga“ piirialadel, millel on võrreldav arengutase, aga mis saavad liidu regionaalpoliitika raames oluliselt erineva suurusega rahalist toetust; nõuab arutelu lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide **täiendamiseks** õiglase **ja õiguspärase** vahepealse kategooria loomiseks;

Or. fr

### **Muudatusettepanek 34**

**Lambert van Nistelrooij**

#### **Arvamuse projekt**

#### **Lõige 6 a (uus)**

##### *Arvamuse projekt*

##### *Muudatusettepanek*

**6 a. piirkondliku konkurentsivõime võimendamise eesmärgil rõhutab piirkondade aruka spetsialiseerumise tähtsust; ELi ühtne turg saab tervikuna õitseda vaid siis, kui kaasatud on kõik osalejad ja piirkonnad, aga ka kõigi sektorite, kaasa arvatud avaliku sektori VKEd, sotsiaalmajandus ja kodanikud;**

*mitte ainult mõned  
kõrgtehnoloogiavaldkonnad, vaid  
Euroopa ja iga liikmesriigi piirkonnad,  
mis kõik keskenduvad oma tugevustele  
Euroopas (arukas spetsialiseerumine);*

Or. en

**Muudatusettepanek 35  
Kerstin Westphal**

**Arvamuse projekt  
Lõige 7**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

*7. palub komisjonil selgitada liidu  
regionaalpoliitika tuleviku alasel arutelul  
nimetatud tingimuslikkuse põhimõtet, mis  
võiks mitte nõuetekohasel rakendamisel  
potentsiaalsetele regionaalpoliitikast kasu  
saajatele, st ettevõtetele ja ELi kodanikele  
kaasa tuua kahjustavaid ja kasutuid  
sanktsioone;*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 36  
Heide Rühle**

**Arvamuse projekt  
Lõige 7**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

*7. palub komisjonil selgitada liidu  
regionaalpoliitika tuleviku alasel arutelul  
nimetatud tingimuslikkuse põhimõtet, mis  
võiks mitte nõuetekohasel rakendamisel  
potentsiaalsetele regionaalpoliitikast kasu  
saajatele, st ettevõtetele ja ELi kodanikele  
kaasa tuua kahjustavaid ja kasutuid  
sanktsioone;*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 37**  
**Franz Obermayr**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 7**

*Arvamuse projekt*

7. palub komisjonil selgitada liidu regionaalpoliitika tuleviku alasel arutelul nimetatud tingimuslikkuse põhimõtet, mis võiks mitte nõuetekohasel rakendamisel **potentsiaalsetele regionaalpoliitikast kasu saajatele, st ettevõtetele ja ELi kodanikele kaasa tuua kahjustavaid ja kasutuid sanktsioone;**

*Muudatusettepanek*

7. palub komisjonil selgitada liidu regionaalpoliitika tuleviku alasel arutelul nimetatud tingimuslikkuse põhimõtet, mis võiks mitte nõuetekohasel rakendamisel **teatud olukorras negatiivselt mõjuda valedetele isikutele ja asutustele, nagu ettevõtetele ja ELi kodanikele; rõhutab siiski, et kui vajalikke struktuurireforme läbi ei viida ja stabiilsuspaktist kinni ei peeta, võivad sellest halvimal juhul tuleneda sanktsioonid ka regionaalabi valdkonnas, kuna on oht, et need abimeetmed lähevad ilma vajalike struktuuride ja eelarvedistsipliiniga otstarbetult kaduma;**

**Muudatusettepanek 38**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 7 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

**7 a. väljendab heameelt komisjoni eesmärgi üle vaadata üle riigihangete korraldamise kord, mille eesmärgiks on viia see kooskõlla ELi eesmärkide ja poliitikameetmetega, lihtsustada menetlusi eelkõige väikeste piirkondlike ja kohalike ettevõtjate jaoks ning võimaldada VKEdele parem juurdepääs**



*riigihangetele;*

Or. de

**Muudatusettepanek 39**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 7 b (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

***7 b. kritiseerib asjaolu, et enne konsulteerimist Euroopa poliitikameetmete moderniseerimise üle riigihangete valdkonnas tuleb paika panna uued eeskirjad teenusekontsessioonide kohta; peab seda parema õigusloomealase algatuse suhtes ebasoodsaks, kuna see võib veelgi killustada riigihanke eeskirju ning suurendab õiguslikku ebakindlust;***

Or. de

**Muudatusettepanek 40**  
**Sabine Verheyen**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele;

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele, ***võttes kohaselt arvesse subsidiaarsust ja piirkondlike ja kohalike asutuste õigust omavalitsusele;***

**Muudatusettepanek 41**  
**Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8**

*Arvamuse projekt*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele;

*Muudatusettepanek*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele, ***kasutades täielikult Lissaboni lepinguga, eelkõige selle protokolliga nr 26 antud võimalusi;***

**Muudatusettepanek 42**  
**Iosif Matula**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8**

*Arvamuse projekt*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et ***teenuste direktiiv*** on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele;

*Muudatusettepanek*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et ***direktiivi kohandamine teenuste täpsetele vajadustele*** on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele; ***jäeb kindlaks selle juurde, et vaja on tihendada territoriaalset koostööd piiriüleste piirkondade ühtekuuluva arengu***

*tagamise otstarbel;*

Or. ro

**Muudatusettepanek 43**  
**Petru Constantin Luhan**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8**

*Arvamuse projekt*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele;

*Muudatusettepanek*

8. rõhutab, et teenused on ainulaadne ühtse turu arengu allikas; rõhutab, et teenuste direktiiv on oluline samm teel tõelise teenuste ühtse turu suunas ning et ülevõtmisprotsess peaks toimuma võimalikult kiiresti ja läbipaistvalt; ***kutsub komisjoni üles võtma direktiivi rakendamise eesmärgil kõigis liikmesriikides kõiki vajalikke meetmeid ning toetama liikmesriike, kui neil tekib direktiivi rakendamisel raskusi või viivitusi***; rõhutab eelkõige vajadust sotsiaalselt ja piirkondlikult tasakaalustatud juurdepääsu järele üldhuviteenustele;

Or. ro

**Muudatusettepanek 44**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

***8 a. rõhutab üleeuroopaliste võrgustike tähtsust ühtse turu ja majanduskasvu edendamise ning töökohtade loomise jaoks; avaldab siinkohal heameelt komisjoni ettepaneku üle vaadata 2011. aastal läbi üleeuroopalise transpordivõrgu arendamist käsitlevad ühenduse suunised***

*ning teha ettepanek  
transpordiinfrastruktuuri rahastamise  
üldise raamistiku kohta;*

Or. en

**Muudatusettepanek 45**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

*8 a. nõuab kindlalt, et ühtse turu jaoks on vaja regionaalpoliitikat, milleks on ette nähtud piisav eelarve programmitöö perioodiks pärast 2013. aastat ja et see eelarve ei või mingil juhul olla väiksem praeguse perioodi eelarvest aastateks 2007–2013;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 46**  
**Oldřich Vlasák**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 8 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

*8 a. toob välja ELi piirkondade potentsiaali mängida olulist rolli, aidates komisjonil luua digitaalset ühtset turgu; rõhutab seoses sellega, et rõhku tuleks panna ELi piirkondadele kättesaadavate vahendite kasutamisele, et ületada puudujääke e-kaubanduse ja e-teenuste valdkonna arengus, mis võiksid moodustada viljaka aluse piirkondade tulevasele majanduskasvule;*

Or. en

**Muudatusettepanek 47**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9**

*Arvamuse projekt*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist;

*Muudatusettepanek*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on **piiriüleste konkurentsivõimeliste klastrite täit potentsiaali kasutades** ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist;

Or. en

**Muudatusettepanek 48**  
**Oldřich Vlasák**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9**

*Arvamuse projekt*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; **nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist;**

*Muudatusettepanek*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll;

Or. en

**Muudatusettepanek 49**  
**Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9**

*Arvamuse projekt*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist;

*Muudatusettepanek*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel **ja ühtse turu süvendamisel** otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist; **ergutab Euroopa fondidest territoriaalse koostöö raames vahendite saamise lihtsustamist, et hõlbustada teiste hulgas erasektori sidusrühmade osalemist;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 50**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9**

*Arvamuse projekt*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist;

*Muudatusettepanek*

9. on seisukohal, et territoriaalsel koostööl (kaasa arvatud Euroopa territoriaalse koostöö rühmitustel (ETKR) ja makropiirkondlikel strateegiatel) on ühtse turu nähtavate ja nähtamatute sisepiiride kaotamisel otsustav roll; nõuab sellega seoses 2013. aasta järgse territoriaalse koostöö eelarve suurendamist, **et edendada riigipiire ületavat mitmetasandilist koostööd ja kasutada paremini ära territoriaalse koostöö võimalusi;**

Or. en

**Muudatusettepanek 51**  
**François Alfonsi, Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**9 a. nõuab, et peatüki „Ühtse turu suurem solidaarsus” ettepanekuid laiendataks ja tõhustataks, ning et eelkõige võetaks arvesse ühtse turu mõju kõige ebasoodsamas olukorras olevatele piirkondadele, et näha ette ja toetada nende piirkondade kohanemispüüdlusi;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 52**  
**Patrice Tirolien**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 9 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**9 a. rõhutab Lissaboni lepingu artiklis 349 sätestatud eriolukorda, eelkõige saarelist asendit ja kaugust, mis piiravad nende piirkondade integreerumist ühtse turuga; ergutab komisjoni nägema nende piirkondade jaoks jätkuvalt ette erisätted ja põhjalikumad sätted; tuletab meelde vajadust kehtestada Euroopa suure naabruse kava, mille komisjon esitas oma teatises 2004(343), ühtsesse turgu integreerimise täienduseks;**

Or.

**Muudatusettepanek 53**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 10**

*Arvamuse projekt*

**10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi ja aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 54**  
**Franz Obermayr**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 10**

*Arvamuse projekt*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi ja **aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;**

*Muudatusettepanek*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi; **nõuab sellega seoses, et kõigi kodanikuaktiivsuse vormide sisu saaks nende õiguslikes raamides vabalt kujundada ja Euroopa Komisjon võtaks neid tõsiselt ja toetaks neid vääriliselt kui kodanike osalemist poliitilises elus;**

Or. de

**Muudatusettepanek 55**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 10**



*Arvamuse projekt*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi ja aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;

*Muudatusettepanek*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut **ja märgib, et komisjonil on kohustus esitada määrus 2011. aasta lõpuks**; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi ja aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;

Or. en

**Muudatusettepanek 56**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 10**

*Arvamuse projekt*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi ja aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;

*Muudatusettepanek*

10. toetab Euroopa sihtasutuse põhikirja koostamise ettepanekut; nõuab Euroopa ühingute põhikirja koostamist, et toetada piiriüleseid kodanikualgatusi **ning selliste ettevõtluskeskkondade loomist, mis soosivad innovatsiooni saavutamist sobivate, kohaliku olukorda arvestavate meetmete ja aruka spetsialiseerumise abil**, ja aidata kaasa ELi kodakondsuse piiriülesele arengule;

Or. ro

**Muudatusettepanek 57**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 10 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**10 a. tuletab meelde vajadust võtta ELi**

*integreeritud poliitikameetmete raames arvesse territoriaalsete eripäradega piirkondade olukorda, et võimaldada neile, nende ettevõtjatele, nende tööjõule ja kodanikele reaalselt lülitumist ELi siseturule, et nad saaksid selle eeliseid reaalselt kasutada;*

Or. es

**Muudatusettepanek 58**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks;

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks; **teeb nimetatud detsentraliseeritud lähenemise rõhutamise eesmärgil ettepaneku koostada igas liikmesriigis Euroopa 2020. aasta strateegiat käsitlev kohalike ja piirkondlike omavalitsuste territoriaalne pakt, et tugevdada ELi 2020. aasta strateegia rakendamise omaksvõtmist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 59**  
**Iosif Matula**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, **mis** on vajalik piirkondlike

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi; **kutsub liikmesriike üles**

ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate  
tegeliku osalemise tagamiseks;

**haarama antud seoses initsiatiivi ja  
tagama kohalike ja piirkondlike asutuste  
olulist rolli; usub, et see lähenemine** on  
vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute  
ning ettevõtjate tegeliku osalemise  
tagamiseks;

Or. ro

**Muudatusettepanek 60  
Ramona Nicole Mănescu**

**Arvamuse projekt  
Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni  
mitmetasandilise valitsemise  
lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike  
ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate  
tegeliku osalemise tagamiseks;

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni  
mitmetasandilise valitsemise  
lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike  
ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate  
tegeliku osalemise tagamiseks; **rõhutab, et  
mitmetasandilist lähenemist tuleks  
rakendada mitte ainult vertikaalselt, vaid  
ka horisontaalselt sama tasandi osalejate  
hulgas ühenduse kõigis jagatud  
pädevusega poliitikavaldkondades, kaasa  
arvatud ühtekuuluvuspoliitikas;**

Or. en

**Muudatusettepanek 61  
Nuno Teixeira**

**Arvamuse projekt  
Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni  
mitmetasandilise valitsemise  
lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike  
ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate  
tegeliku osalemise tagamiseks;

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni  
mitmetasandilise valitsemise  
lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike  
ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate  
tegeliku osalemise tagamiseks; **nõuab**

*tungivalt piirkondlike ja kohalike omavalitsuste suuremat kaasamist ühtse turu ülesehitamisse vastavuses subsidiaarsuse põhimõttega ja partnerluse põhimõttega ning kõikides otsustusprotsessi etappides;*

Or. pt

**Muudatusettepanek 62**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks;

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks  
*otsustusprotsessis;*

Or. en

**Muudatusettepanek 63**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 11**

*Arvamuse projekt*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks;

*Muudatusettepanek*

11. kiidab heaks komisjoni mitmetasandilise valitsemise lähenemisviisi, mis on vajalik piirkondlike ja kohalike poliitikute ning ettevõtjate tegeliku osalemise tagamiseks; *palub toetust mitmete avaliku ja erasektori partnerluste arendamiseks kohalikul ja piirkondlikul tasandil, mille eesmärk on see, et asjaomased asutused saaksid astuda vastu ülemaailmses majanduses*

*tekkivate uute konkurentsivormide põhjustatud raskustele;*

Or. ro

**Muudatusettepanek 64**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 12**

*Arvamuse projekt*

12. palub komisjonil lisaks kaasata regioonide komitee ja parlament ning teha nendega koostööd, et jälgida pidevalt ühtse turu süvendamise võimalikke ja tegelikke tagajärgi piirkondadele; kiidab seetõttu heaks ühtse turu foorumi idee.

*Muudatusettepanek*

12. palub komisjonil lisaks kaasata regioonide komitee ja **Euroopa** parlament ning teha nendega **tihedat** koostööd, et jälgida pidevalt ühtse turu süvendamise võimalikke ja tegelikke tagajärgi piirkondadele; kiidab seetõttu heaks ühtse turu foorumi idee.

Or. en

**Muudatusettepanek 65**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 12**

*Arvamuse projekt*

12. palub komisjonil **lisaks** kaasata regioonide komitee ja parlament ning teha nendega koostööd, et jälgida pidevalt ühtse turu süvendamise võimalikke ja tegelikke tagajärgi piirkondadele; kiidab seetõttu heaks ühtse turu foorumi idee.

*Muudatusettepanek*

12. **väljendab heameelt rolli üle, mida Regioonide Komitee täitis kohalike ja piirkondlike sidusrühmade kaasamisel ühtse turu akti arutellu;** palub komisjonil **jätkuvalt** kaasata regioonide komitee ja parlament ning teha nendega koostööd, et jälgida pidevalt ühtse turu süvendamise võimalikke ja tegelikke tagajärgi piirkondadele; kiidab seetõttu heaks ühtse turu foorumi idee.

Or. fr

**Muudatusettepanek 66**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 12 a (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**12 a. väljendab heameelt komisjoni suuremate jõupingutuste üle laiema avalikkuse kaasamiseks konsulteerimisprotsessidesse; viitab sellele, et nimetatud konsulteerimisel tuleb arvesse võtta kohalike ja piirkondlike üksuste uut erilist rolli; peab sellest tulenevalt ebasobivaks komisjoni ettepanekus toodud loetelu, milles kohalikud ja piirkondlikud üksused on nimetatud konsulteerimises osalevatest partneritest viimasena (KOM(2010) 608, ettepanek nr 48); kutsub komisjoni üles Lissaboni lepingule toetudes kohalikke ja piirkondlikke üksuste rolli vastavalt väärtustama;**

Or. de

**Muudatusettepanek 67**  
**Heide Rühle**

**Arvamuse projekt**  
**Lõige 12 b (uus)**

*Arvamuse projekt*

*Muudatusettepanek*

**12 b. peab vajalikuks kohalike ja piirkondlike üksuste kaasamist siseturu infosüsteemi arendamisesse ja laiendamisesse, et vältida sellega kohapeal tekkivat ebavajalikku bürokraatiat ja liiga suurt koormust;**

Or. de

